



# VI Simpósio Nacional de HISTÓRIA CULTURAL

Escritas da História: Ver - Sentir - Narrar

## MANIFESTAÇÃO DE PODER E BUSCA DE HEGEMONIA CULTURAL NAS HAGIOGRAFIAS VISIGÓTICAS: O CASO DA *VITA SANTI AEMILIANI*

Luís Henrique Marques\*

1

A conversão oficial do rei Recaredo (Concílio III de Toledo, ano de 589) cuja liderança deu início ao Reino visigodo católico de Toledo, mais que um evento religioso, marcou um importante passo na consolidação da Monarquia visigoda: por meio da união do povo na mesma fé cristã católica – cuja conversão e manutenção cabia ao rei -, estava garantida a identidade e unidade do reino. Ou como propõe Dell’Elicine (In ANDRADE FILHO, 2005, p. 330), “a equação se fechou, então, deste modo: um rei, um povo, uma fé, um território”. Como um corpo, o reino visigodo de Toledo passou a contar com uma cabeça (o rei) cuja autoridade, segundo a nova fé, provinha diretamente de Deus. Nesse sentido, uma das iniciativas que buscou consolidar a “unidade nacional” foi a realização periódica de concílios gerais da Espanha e da Gália, o que foi estabelecido no Concílio IV de Toledo (633).

A despeito da oficial adesão à fé cristã católica por parte dos novos reinos que, com o passar do tempo, se seguiram ao Império Romano e foram se formando na Europa – como o caso do reino visigótico de Toledo -, a cristianização efetiva da

---

\* Jornalista e docente da Universidade Paulista (Unip) - São Paulo (SP) .Doutor em História pela Universidade Estadual Paulista (Unesp) – Assis (SP)

população – especialmente no ambiente rural – se manteve comprometida por uma religiosidade marcada pelo processo de aculturação que se deu entre o próprio cristianismo e religiões pré-romanas e romanas (chamadas “pagãs” pela Igreja), mescladas a concepções cristãs ainda pouco assimiladas, especialmente por estas últimas serem formuladas e veiculadas por meio de uma erudição e linguagem (latim) pouco acessíveis a essa mesma população.

Ante esse quadro, as tentativas de evangelização da população do Ocidente europeu exigiram da Igreja o uso de instrumentos de difusão da fé cristã católica que tivessem, de fato, um apelo junto às pessoas, especialmente do meio rural. Entre esses instrumentos, aparentemente, um dos que obteve maior êxito dentro dos propósitos eclesiásticos foram as hagiografias, as *Vidas* de santos cujo modelo de comportamento – por fidelidade à Igreja e sua aproximação com a realidade das pessoas às quais se destinava – serviu de inspiração para o clero no trabalho de orientação das comunidades na adesão plena à fé cristã católica, bem como de combate às práticas e crenças antigas, conforme nos referimos acima e manutenção do poder e hegemonia cultural da Igreja. Entre as hagiografias visigodas conhecidas<sup>1</sup>, escolhemos para nossa análise a *Vita Sancti Aemiliani (Vida de Santo Emiliano)*, de Bráulio de Saragoça, especialmente destinada ao público dos meios rurais visigóticos.

Seguimos, pois, com a avaliação do texto de Bráulio de Saragoça à luz da Análise Crítica do Discurso (ACD). Essa avaliação nos levará – esperamos – a atingir o objetivo central deste trabalho: demonstrar como essa *Vida*, a exemplo das demais hagiografias visigóticas, foi utilizada como instrumento de manutenção do poder religioso (e, por conseguinte, civil) e hegemonia cultural por parte da Igreja. Sobre a ACD propriamente dita, nos valeremos dos critérios de análise que possuem relação direta com a Ciência Social Crítica (conforme pensamento de Fairclough) para proceder a leitura e interpretação dessa hagiografia. Para tanto, nos basearemos nas definições apresentadas por Resende e Ramalho (2006), a saber: hegemonia e ideologia (e seus sub-critérios).

---

<sup>1</sup> As hagiografias em questão são as seguintes: A *Vida de Santo Emiliano (Vita Sancti Aemiliani)*, de Bráulio de Saragoça; As *Vidas dos Santos Padres de Mérida (Vitas Sanctorum Patrum Emeretensium)* e A *Vida de São Frutuoso (Vita Fructuosi)*, de autores desconhecidos; A *Vida de São Desidério (Vita Desiderii)*, escrita por Sisebuto; *De viris illustribus*, de Isidoro de Sevilha e *De viris illustribus*, de Idelfonso de Toledo.

A identificação, pois, de passagens do texto hagiográfico com os critérios acima arrolados deverá demonstrar como o discurso eclesiástico presente na hagiografia aqui estudada possui aspectos textuais/discursivos importantes para que os mesmos atingissem seu propósito de comunicação junto ao seu público-alvo, além de revelarem características fundamentais do contexto histórico – especialmente, religioso – da Espanha visigótica. Vale considerar que – conforme ficará claro – esses critérios estão intimamente ligados um ao outro, cuja distinção justifica-se seja por razões didáticas, seja para permitir um aprofundamento em nuances diferenciadas.

## HEGEMONIA

Desde que assumiu *status* de governo – ainda durante o Império Romano –, a Igreja empenhou-se amplamente em exercer o domínio cultural sobre os povos. Para tanto, buscou permanecer aliada ao poder civil cuja estrutura, bens e poder de coerção eram fundamentais para cumprir esse empreendimento. Com relação ao reino visigodo de Toledo, como apontam inicialmente, isso não foi diferente. É o que testemunham as hagiografias desse período.

Porém, no que tange ao domínio cultural – conforme o conceito de hegemonia que temos usado neste trabalho – o seu exercício deu-se especialmente pelo poder da força da palavra cuja inspiração foi sempre atribuída a Deus. O poder das palavras, aliás, deveria refletir o poder de Deus. Desse modo, o que se esperava da massa de fiéis era a adesão plena, decidida da fé cristã católica segundo o paradigma estabelecido pela hierarquia superior da Igreja (leia-se: os bispos). É o que espera o autor da hagiografia sobre Emiliano: atitude de abertura e fé, bem como a iniciativa de imitar o santo no que for possível (VSA, Prefácio-6, p. 167).

Ao escrever a seu irmão Fronimiano sobre a iniciativa de redigir a *Vida de Santo Emiliano*, Bráulio afirma que aquela tarefa tratava-se de um ato de obediência a Deus (*Ibid*, Carta a Fronimiano-1, p. 179). É importante considerar que o cristianismo tinha estabelecido, de forma inequívoca, a exigência da submissão do ser humano a Deus. Era, pois, a afirmação de que, na vida do santo, o verdadeiro protagonista era

Deus, sendo este o principal argumento do hagiógrafo para esperar dos seus leitores/ouvintes toda a atenção e adesão necessária.

Seguindo essa lógica – elemento fundamental na construção do modelo cultural hegemônico da Igreja – obedecer a Deus significa, invariavelmente, obedecer à Igreja, sua única e autêntica representante na Terra. É o que aparece indicar Bráulio ao narrar que, mesmo contrariado, o eremita Emiliano aceita consagrar-se presbítero e assumir a igreja de Vergegio (*Ibid*, 5, p. 193) em obediência ao bispo local.

Conforme já era da tradição católica, nada atrai mais popularidade do que a capacidade de protagonizar milagres. Nesse sentido, o hagiógrafo relata uma série de milagres atribuídos à intercessão de seus personagens. Emiliano demonstra o poder de Deus de forma mais surpreendente, porque este é capaz de superar a mais temível das ameaças ao ser humano: a morte. Segundo o relato de Bráulio, uma menina é ressuscitada após ser colocada no altar dedicado a Emiliano (localizado junto a seu sepulcro) por iniciativa de seus pais que acreditam que o poder de intercessão do santo seria capaz de fazer a criança retornar à vida (*VSA*, 31, p. 215).

É fato, porém, que o poder de Deus – assim como apresentado nas hagiografias visigodas – é mais valorizado na sua ação contra o seu inimigo por excelência e, por conseqüência, contra os inimigos da Igreja. Nesse sentido, abundam os relatos sobre expulsão de demônios nas hagiografias visigóticas. O que chama a atenção é que o poder de Deus é especialmente vingativo. Na *Vida de Santo Emiliano*, pela intercessão do santo, Deus castiga o mendigo avarento (*Ibid*, 20, p. 205), os ladrões que lhe roubam seu cavalo (*Ibid*, 24, p. 209) e Abundâncio, por duvidar das palavras do eremita (*Ibid*, 26, p. 211).

## IDEOLOGIA

Estreitamente ligada à hegemonia por sua natureza, a ideologia possui diferentes nuances, segundo a classificação de critérios proposta pela Análise Crítica do Discurso cuja distinção – insistimos – fazemos aqui por questões didáticas e pela possibilidade que as mesmas oferecem de aprofundar a avaliação crítica do nosso objeto de pesquisa. O que buscamos, fundamentalmente, é perceber como o discurso da

hagiografia analisada – sobretudo, por seus indícios percebidos, por vezes, apenas indiretamente – revela a sustentação das relações de dominação presentes na sociedade visigoda no período aqui estudado. Conforme os critérios que estamos utilizando da ACD, assim descritos por Resende e Ramalho (2006), a ideologia se distingue em outros subcritérios, parte dos quais veremos a seguir.

### LEGITIMAÇÃO (RACIONALIZAÇÃO E UNIVERSALIZAÇÃO)

Pela legitimação, as relações de dominação são sustentadas por serem consideradas “justas e dignas de apoio”, afirmam Ramalho e Resende (*Ibid*, p. 49). O principal argumento que nos parece mais evidente na hagiografia em questão e que lhes serve de legitimação é o fato de toda ação do santo estar legitimada por se dar em nome de Deus e da Igreja. Concretamente, isso implica ao hagiógrafo indicar, por exemplo, que os testemunhos de certas fontes – por sua importância política, social e/ou eclesiástica – sejam dignos de respeito.

É por essa razão que Bráulio de Saragoça, em sua carta de apresentação da *Vida de Santo Emiliano*, afirma que as declarações do abade Citonato, dos presbíteros Sofrônio e Gerôncio e da “piedosa mulher Potâmia, de santa recordação” (VSA, Carta a Fronimiano-1, p. 179) concedem ao texto o sagrado valor pretendido. Talvez não considerando isso suficiente, Bráulio escreve ainda ter encontrado anotações sobre a vida do santo “por disposição divina” (*Ibid*, p. 179)<sup>2</sup>. Mas existem outras perspectivas capazes de legitimar não só os fatos narrados, como a própria razão de ser de seus relatos. No caso de Emiliano, levando-se em conta sua origem humilde e pouca formação cultural, seu hagiógrafo afirma ser aquele “escolhido particularmente por Cristo” naquela época (VSA, Carta a Fronimiano-1, p. 179).

No que tange à **racionalização**, por sua fundamentação em argumentos racionais e legais, a hagiografia visigoda em questão tende a buscar, sobretudo na Bíblia e em outras obras religiosas (teológicas e pastorais) ou ainda na tradição católica de

---

<sup>2</sup> Bráulio vale-se de argumentos para justificar a difusão dos relatos sobre o eremita Emiliano (como assinalamos ao apresentar as características gerais dessa obra, parece ter havido certa resistência em aceitar a veracidade dos fatos atribuídos a Emiliano). Por isso, escreve ainda o bispo de Saragoça no Prefácio de sua obra (VSA, p. 183): “O Senhor outorgará facilidade da palavra e aos que anunciam potentes numerosos”, o que parece justificar sua iniciativa.

destaque no período em questão, os argumentos racionais e legais que as legitimem. A estratégia mais recorrente nesse sentido são as comparações de passagens da vida do santo a trechos da Sagrada Escritura ou fatos por esta narrados. Emiliano, a propósito, é instruído como Cristo instruíra o apóstolo Paulo, argumenta Bráulio (VSA, 2, p. 189). Em outra passagem, o autor da *Vida de Santo Emiliano* justifica a vitória do eremita sobre o demônio ao compará-lo a Jacó, personagem do Antigo Testamento o qual “iniciou uma luta corporal com um anjo, por mais que fosse bom” (*Ibid*, 7, p. 195). Bráulio recorre também aos “antigos Padres” com base nos quais, para legitimar sua hagiografia, assim escreve: “A presente obra efetivamente me livrará do fogo” (*Ibid*, 4, p. 185).

A omissão de fatos ou da explicação de acontecimentos – notadamente da conversão ou do surgimento da vocação à vida religiosa – configura-se como o principal recurso do critério **universalização** de nossa análise segundo o qual a parcialidade é utilizada para justificar o que Resende e Ramalho (2006, p. 49) chamam de “interesses gerais”. De fato, se observarmos o caso de Emiliano, no que diz respeito à sua conversão, Bráulio limita-se a dizer que esta seu deu em função de uma visita de Deus em sonho (VSA, 1, p. 189).

O chamado de Deus é para o hagiógrafo um fato não só indiscutível como universal, ao menos no sentido segundo o qual o cristianismo deseja ser uma religião para todos, indistintamente. Considerando, pois, essa condição, a experiência cristã que levaria a conversão ou dedicação à vida religiosa não parece carecer de explicações ou justificativas para esses autores: basta dizer que Deus chama.

## DISSIMULAÇÃO

Ao negar ou ofuscar as diferenças sociais, uma obra produz o que a Análise Crítica do Discurso chama de **dissimulação**, outro critério associado à ideologia que marca qualquer discurso. A situação presente nas hagiografias visigodas com maior frequência e que mais nos parece ir ao encontro desse critério é o fato dos milagres realizados por intercessão do santo atingirem pessoas de todas as categorias sociais, partindo do princípio cristão segundo o qual todos são iguais diante de Deus. Em outras palavras: ao apresentar como fato a iniciativa do santo beneficiar pessoas de todas as

categorias sociais por meio de ações milagrosas, os hagiógrafos desconsideram as fortes diferenças entre esses grupos de pessoas que, já naquela época, privilegiava a poucos em detrimento da pobreza e servidão da massa. Com efeito, o mesmo Santo Emiliano que cura a criada do senador Sicório (VSA, 11, p. 197), cura o diácono endemoninhado (*Ibid*, 12, p. 197) e o senador Nepociano e sua mulher Proseria (*Ibid*, 15, p. 199).

Essa distinção de categorias de pessoas, por outro lado, tende a reforçar a idéia da divisão das mesmas entre categorias cujas posições sociais, forçosamente, implica a admissão como fato natural a situação de umas serem socialmente superiores a outras. Isso não significaria uma contradição no âmbito religioso se a posição dos grupos superiores não tivesse sido conquistada com a exploração da maior parte da população.

A dissimulação no discurso aproxima-se ainda do critério de universalização, assim como o utilizamos neste trabalho, à medida que disfarça, oculta ou atenua fatos e/ou informações. Quando Bráulio afirma que a compreensão de certas experiências sobrenaturais vividas por Emiliano só “poderão conhecê-las exatamente quem pretende experimentá-las em si mesmos” (VSA, 4, p. 191), se por um lado, pode configurar-se como um recurso de retórica para estimular os fiéis a imitar o santo eremita na sua conduta, por outro, parece colocar um fosso entre os mesmos fiéis em geral e o próprio santo, uma vez que a prodigiosidade de sua experiência religiosa a coloca muito acima daquela vivenciada pelas pessoas em geral. Aliás, é isso que distingue o santo dos fiéis em geral. A condição imposta pelo hagiógrafo para compreender plenamente a experiência de Emiliano pretende conduzir o fiel ao mistério que permeia a relação do ser humano com o divino. Mas também pode ocultar a verdade dos fatos no que toca a uma objetividade possível.

## UNIFICAÇÃO

As estratégias da unificação (*modus operandi* da ideologia que lhe garante o estabelecimento de relações de dominação mediante a construção simbólica da unidade entre as categorias sociais) são, segundo Ramalho e Resende (2006, p. 51), a **padronização** e a **simbolização** (esta última, compreendida como “construção de símbolos de identificação coletiva). A respeito da simbolização especificamente, é indiscutível que o grande símbolo utilizado pelos cristãos capaz não só de uni-los como

de representar sua “força” é a cruz. É, de fato, com o sinal da cruz que os santos comumente derrotavam o demônio.

O eremita Emiliano – cuja hagiografia está repleta de episódios de exorcismo -, com frequência, vale-se do sinal da cruz para manifestar o poder de sua fé. Ao mesmo tempo, esse gesto serve como elemento de reconhecimento e unificação dos fiéis em torno do cristianismo. Dois exemplos desse gesto estão localizados nos relatos sobre a expulsão do demônio que possuía o monge Armentário (VSA, 8, p. 195) e a filha do magistrado Máximo (*Ibid*, 16, p. 199). O reconhecimento do poder milagroso do santo – ou melhor, de seu poder de intercessão junto a Deus – atrai a fama para si, conforme o relato sobre São Milão<sup>3</sup>, ainda que esse “homem divino” busque afastar-se do assédio das multidões.

A padronização no texto hagiográfico aqui analisado encontra-se no uso recorrente dos *topoi*, lugares comuns presentes no texto. Curiosamente, cabe destacar aqui o que poderia ser uma contradição no relato sobre o eremita Emiliano, capaz de por em risco sua fama de santidade. Trata-se do fato deste, já ancião, viver e ser servido por virgens consagradas. Bráulio de Saragoça, de modo a dirimir qualquer dúvida a respeito da pureza virginal do santo e, assim, manter imaculada sua santidade, faz questão de justificar essa situação: ainda que essas “santas mulheres” “lavassem seu corpo”, este “estava isento de toda sensação ilícita” (VSA, 22, p. 207).

### **REIFICAÇÃO (NATURALIZAÇÃO, ETERNALIZAÇÃO, NOMINALIZAÇÃO E PASSIVAÇÃO)**

Essa passividade à qual nos referimos no item anterior tem relação direta com a **passivação**, um dos subcritérios da reificação, assim definida como a apresentação de uma situação transitória como uma realidade permanente, ocultando, desse modo, seu caráter sócio-histórico. Desse modo, a passivação (juntamente com a **nominalização**) considera o abrandamento ou mesmo suspensão de atores e ações de seu contexto, em detrimento de um quadro que espelha a manutenção do poder e que se pretende

---

<sup>3</sup> A esse respeito, escreve Bráulio de Saragoça: “Contudo, tendo em conta que uma cidade edificada sobre um monte não pode estar escondida por muito tempo, a fama de sua santidade se estendeu em toda parte até o ponto de chegar ao conhecimento de quase todo o mundo” (VSA, 5, p. 191).



legítimo. Isso justifica porque Bráulio afirma que a multidão que assedia Emiliano parece esperar que o santo sacie sua fome e sede (VSA, 21 E 22, p. 205).

Numa perspectiva bastante próxima à fragmentação, a **naturalização** trata a condição social, criada historicamente, como uma realidade natural. É o que parece indicar Bráulio de Saragoça quando, na *Vida de Santo Emiliano*, refere-se à avareza como um costume comum entre os mendigos (VSA, 20, p. 205).

Finalmente, se considerarmos a **eternalização** enquanto subcritério da reificação segundo o qual os fenômenos históricos são expressos como permanentes, semelhantemente ao que ocorre com o critério da narrativização, encontramos nas hagiografias visigodas a apresentação de fatos atribuídos ao protagonismo dos santos exatamente idênticos a de Cristo, como se os primeiros fossem condicionados a repetir os idênticos gestos de Jesus (sobretudo os milagrosos), tais como multiplicar o pão e o vinho ou andar sobre as águas. O eremita Emiliano, segundo seu hagiógrafo, não só cura a mulher parálitica que insiste em tocar “no seu cajado” (VSA, 10, p. 197), como, “com um pouco de vinho, sacia a muita gente” (*Ibid*, 21, p. 205) e, após rezar, dá de comer a uma multidão (*Ibid*, 22, p. 205).

A *Vida de Santo Emiliano*, de Bráulio de Saragoça, revela a preocupação da Igreja na Península Ibérica em orientar seus fiéis a uma postura de fidelidade à sua causa, o que implica, entre outras observâncias: seguir o modelo de conduta moral evangélica (especialmente, aderindo ao modelo de vida religiosa e consagrada); instruir-se na fé junto às fontes eclesiásticas; manter-se fiel à prática rigorosa dos rituais conforme as normas estabelecidas pela alta hierarquia do clero, apenas para citar os mais importantes.

Tais orientações pastorais tendem, afinal, a apontar para a busca de uma postura de submissão incondicional à Igreja por parte da massa de fiéis (sobretudo, os pobres e iletrados) e, por conseqüência, de manutenção do *status quo* por ela estabelecido em acordo explícito com as estruturas do poder civil, centradas na figura do rei. Isso procuramos demonstrar especialmente por meio da leitura da hagiografia por meio de critérios da Análise do Discurso Crítica que nos ofereceu, sob diferentes perspectivas, claros indícios da busca de manutenção das relações de dominação por

parte da Igreja, ali representadas por seu autor, bispo e, como tal, legítimo representante da sua alta hierarquia.

### REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ANDRADE FILHO, R. de O. (Org.) **Relações de poder, educação e cultura na Antigüidade e Idade Média**, estudos em homenagem ao professor Daniel Valle Ribeiro: I CIEAM, VII CEAM. Santa de Parnaíba: Solis, 2005.

BRAULIO DE SARAGOÇA. *Vita Sancti Aemiliani*. Ed. crítica de José Oroz. Madrid, *Perficat – publicación mensual de estúdios clásicos*, v. IX, n. 119-120, 1978.

CASTELLANOS, Santiago. **Poder social, aristocracias y hombre santo en la Hispania visigoda**: la *Vitae Aemiliani* de Braulio de Zaragoza. Logroño: Universidad de La Rioja – Servicio de Publicaciones, 1998.

RESENDE, Viviane de Melo; RAMALHO, Viviane. **Análise de discurso crítica**. São Paulo: Contexto, 2006.